



Sofia Bernabò

INTERPRETE E TRADUTTRICE



+39 3334158186



sofiabernabo98@gmail.com



Via Lungotevere degli Inventori 130,
00146 Roma, Italia



www.linkedin.com/in/sofia-bernabò
<http://www.proz.com/profile/3634768>

LINGUE

Italiano | Madrelingua

Inglese | C2

Francese | C1

Spagnolo | B2

FORMATION

LAUREA MAGISTRALE (LM-94) INTERPRETARIATO E TRADUZIONE

Università degli Studi Internazionali di
Roma – UNINT | Set. 2020 - Nov. 2022

Votazione finale: 110L/110

DOPPIA LAUREA IN LANGUES ÉTRANGÈRES APPLIQUÉES

Université Paris Nanterre |
Set. 2019 - Giu. 2020

LAUREA TRIENNALE (L-12) MEDIAZIONE LINGUISTICA

Università degli Studi di Modena e Reggio
Emilia – UNIMORE | Set. 2017 - Lug. 2020

Votazione finale: 105/110

HIGH SCHOOL DIPLOMA

Warwick High Schol – Lititz Pennsylvania
(USA) | Ago. 2015 - Gu. 2016

DIPLOMA LICEO LINGUISTICO

Liceo Linguistico Giosuè Carducci –
Viareggio (LU) | Set. 2012 - Lug. 2017

Interprete di inglese e francese attiva e passiva. Ho anche una formazione e esperienza in interpretazione incrociata EN<>FR respesaking. Ho vissuto varie esperienze all'estero che hanno reso la mia formazione multiculturale e internazionale. Dinamica, appassionata e determinata.

ESPERIENZA PROFESSIONALE

INTERPRETE FREELANCE

2022 - In corso

- Interprete di Simultanea EN<>FR tramite bidule durante l'evento Dom Pérignon's Révélations 2023, organizzato in collaborazione con la storica Fornace Orsoni in occasione del lancio del Dom Pérignon Rosé Vintage 2009.
– *Congressi Internazionali*
- Interprete di Simultanea IT>EN durante la seconda edizione della conferenza "Missione Italia 2021-2026" riguardo lo stato di attuazione del PNRR nelle città e nei comuni italiani presso il Centro Congressi La Nuvola EUR.
– *Congressi Internazionali*
- Interprete di Simultanea EN>IT live da remoto in relais per la conferenza stampa tra il presidente russo Vladimir Putin e il presidente cinese Xi Jinping in occasione del loro incontro a Mosca. Conferenza trasmessa dall'agenzia AGTW in diretta su Corriere della Sera TV – AGTW
- Interprete di Simultanea EN<>IT tramite bidule durante il seminario annuale di formazione dei venditori Biodry.
– *Kosmos Traduzioni*
- Interprete di Simultanea EN>IT da remoto durante la riunione per l'accordo per la costituzione di un Comitato Aziendale Europeo – *Polilingua*
- Interprete di Simultanea EN<>FR presso la sede ufficiale delle Nazioni Unite (ONU) a Ginevra, Palais Des Nations, durante la conferenza "Human Rights for a Culture of Peace" in occasione del 74esimo anniversario della Dichiarazione Universale dei Diritti Umani.
– *Associazione per i Diritti Umani e la Tolleranza*
- Interprete di Simultanea EN>IT da remoto durante una riunione della rete Slow Beans, organizzato in collaborazione con Food Insider – *Slow Food*
- Interprete di Simultanea IT>EN per la Conferenza stampa sull'accordo DMO Lago di Garda – *Pomilio Blumm*



Sofia Bernabò

INTERPRETE E TRADUTTRICE



+39 3334158186



sofiabernabo98@gmail.com



Via Lungotevere degli Inventori 130,
00146 Roma, Italia



www.linkedin.com/in/sofia-bernabò
<http://www.proz.com/profile/3634768>

COMPETENZE

- Pacchetto Office, Microsoft Excel, Word, PowerPoint.
- Interpreter's Help e InterpretBank
- Certificazione SDL Trados Studio 2019 for Translators - Getting Started (valida dal 25 Maggio 2021)
- DELE Español B2: Instituto Cervantes - da Agosto 2019
- Kudo Certified Interpreter

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali presenti nel cv ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali" e del GDPR (Regolamento UE 2016/679).

ESPERIENZA PROFESSIONALE

TRADUTTRICE FREELANCE

2022 - *In corso*

- Traduzione di documenti legali di dichiarazioni dei redditi di un soggetto dichiarante statunitense.
– *Studio Legale D'Amico*
- Traduzione di un documento di procura notarile ai fini di una compravendita con conseguente incontro presso lo studio notarile per la lettura e la firma dell'atto.
– *Studio Tecnico Capocchi*

INTERPRETE E TRADUTTRICE TIROCINANTE 2021 - 2022

- Interprete di Consecutiva EN<>IT e FR>IT per l'evento interdisciplinare "Our Bio-Tech Planet: Future of Plants and Humans" organizzato in collaborazione dal Consorzio CHIC e dalla rete ASN presso l'Orto Botanico di Roma.
– *ASN: Art & Science Node*
- Interprete di Simultanea IT>FR durante gli incontri tra gli Ambasciatori della Santa Sede e altri ospiti del mondo politico e istituzionale – *Associazione Carità Politica*
- Interprete di Consecutiva EN<>IT per il Centro INTELLECT di ricerca universitaria durante convegni e seminari.
– *Università di Modena e Reggio Emilia*
- Traduzioni EN<>IT di articoli accademici e materiale didattico, in particolare sulla pedagogia sperimentale e la didattica museale – *Università di Modena e Reggio Emilia*
- Interprete di Simultanea IT>EN durante la presentazione del nuovo corso SERID: Scuola di Economia, Relazioni Internazionali e Diplomazia.
– *UNINT: Università degli Studi Internazionali di Roma*
- Interprete di Simultanea IT>EN in occasione della presentazione del libro "You matter".
– *UNINT: Università degli Studi Internazionali di Roma*
- Interprete di Dialogica EN>IT<EN durante la conferenza "INCLUDIAMO" organizzata dal pogetto UNINTSpeech sul tema dell'inclusività.
– *UNINT: Università degli Studi Internazionali di Roma*